

首页 → 专题频道 → 口头传统研究 → 学术源流

口头理论的学术走向

——《口头诗学：帕里—洛德理论》中译本作者前言

发布日期：2006-08-08 作者：[美]约翰·迈尔斯·弗里 著 译者：朝戈金 译

【打印文章】

【美】约翰·迈尔斯·弗里 著 朝戈金 译

为《口头诗学：帕里—洛德理论》的中译本增序这篇前言，我深感欣悦。藉此机会，我能够直接与中国的专家们谈论一种对口头传承具有独特效用的研究方式，一种从文学、人类学、民俗学和语言学诸学科中汲取学术活力的方法论，则至为荣幸。在此，请允许我将此前言集纳为以下两个方面的简要陈述：（1）扼要地概括该学说的学术背景，这些问题在本书的正文中有较多篇幅的叙述；（2）简略地说明自本书面世的1988年以来该学说又获得了怎样的发展。

各国的读者都可以通过英特网从这一网址<http://www.missouri.edu/~csottime/>上利用有关口头理论的评注式的参考书目（英文），它是设立在美国密苏里大学（哥伦比亚）的口头传统研究中心的主页。这个在线文摘提供了2000多种著作和文章的摘引或概要，内容涉及到许多不同的口头传统，读者既可通过该网站搜索查询，也可下载到个人电脑单独使用。

背景

显而易见，正如在后续的章节里将叙及的那样，口头理论的广为流播——针对活形态的口头传统与植根于口头传承的文本两方面而言——可以通过若干重要的节点进行追溯。早在1925年，美国学者米尔曼·帕里这位古希腊文学专家，就注意到荷马史诗——《伊利亚特》和《奥德赛》中规模浩大的叙述远非是某一个人所能创造的。在其硕士论文和博士论文里，帕里辨别彰明地指出这些体制宏长的诗篇——总计约达28000诗行——当肯定为希腊人集体的遗产。他认为与其说是载载子立的某个吟游诗人，而毋宁说是有着若干世纪之久 的故事讲述传统，使这些英雄故事得以面世并传播开去。

在此初创阶段，口头理论还完全地依傍于文本的分析。帕里通过考察荷马史诗中重复地、循环地出现的诗行与场景——例如“飞毛腿阿卡琉斯”或“灰眼睛的雅典娜女神”的多次使用，抑或是用于描写宴饮、集会或哀悼等叙述范型（narrative patterns）的许多例证——阐扬了他精辟的论断。一个不会书写的诗人，帕里解释说，在口头表演中是必定会采用“常备片语”（stock phrases）和“习用场景”（conventional scenes）来调遣词语创编他的诗作。既然当时没有我们所认为的理当如此的书写技术，表演者就需要掌握一种预制的诗歌语言（prefabricated poetic language），以支承在表演中进行创编的压力，方能在即兴演唱中成功地架构长篇叙事诗歌。荷马史诗中循环使用的语言便由此被理解为口头诗人的工具箱，他——以及他之前的许多代诗人——藉此以面对口头诗歌创编的挑战。那些被称做aoidoi的古希腊歌手，代代相承，就是凭藉着学习和使用这种特殊化的语言而使他们的史诗传统得以传承和流布的。

然而，文本分析本身并不足以验证在古代荷马文本背后有一个口头的诗歌传统。有鉴于此，帕里和他的合作者艾伯特·洛德，进行了一次具有历史意义的旅程。在30年代中期的前南斯拉夫地区，他们得以亲历了一个活形态的口头史诗传统。在1933年到1935年间，他们在波斯尼亚和黑塞哥维那的南斯拉夫省份的六个地区，通过使用特别制做的声学录音装置，从guslari（歌手）那里录制了数百首史诗的演唱；许多演唱还由他们的当地助手尼考拉·武依诺维奇依据口述作了文字记录。在随后的考察中他们发现，这些演唱表明它们可以与荷马史诗进行一种切近的类比——在颇具传统特征的循环性片语和典型场景上，也在大量的叙事范式中。简而言之，古希腊的和南斯拉夫的诗歌语言都以相同的方式被特殊化了：他们都是由“大词”（“large words”）构成的，这是种易于变通使用的修辞单元与叙事单元，用以帮助歌手在口头表演中进行创编。既然这些前南斯拉夫的诗歌毫无疑问地是口头传统的产物，帕里和洛德便由此推论出荷马史诗也一定生成于相同类型的本源。文本分析的结论就这样通过田野作业得到了确证。

正如在《口头诗学：帕里—洛德理论》的第一章中所表明的那样，帕里和洛德当然没有创建口头理论的一切

用户名:

密 码:

[注册](#) [帮助](#)

【友情提示】为保护知识产权，只有本网批准的授权用户方可阅读全文。详情请点击“帮助”。

文章来源: 本网

凡因学术公益活动转载本网文章，请自觉注明
“转引自[中国民族文学网](http://www.iel.org.cn) (<http://www.iel.org.cn>)”。

专题[口头传统](#)的相关文章

- 《人类口头和非物质遗产代表作条例》
- 家乡民俗学
- 台静农：歌谣乡土研究的遗产
- 民俗学家乡研究的理论反思
- “非遗”有望纳入国民教育体系 弘扬传统文

作者[朝戈金](#)的相关文章

- 多元文化格局中的中国少数民族文学与文化
- ICAES 2008征文启事：“口头传统
- 蒙古民俗传统
- 中国社科院博导朝戈金教授谈“口头传统研究
- 再谈口传史诗的田野作业问题

中国民族文学网



ᠴᠢᠩᠨᠠᠮᠤᠯᠠᠭᠤᠨᠯᠢᠷᠢᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

جوڭگو مىللەتلەر ئەدەبىياتى تورى

Curggoz Minzcuz Vwnzyoz Muengx